



(B02307)



(B02308)

Elektro Beef Grill

Hochtemperatur-Grill – Für ein Geschmackserlebnis wie im Steakhouse

Beef grill électrique

Grill à haute température – viande savoureuse comme dans un steak house

Beef grill elettrico

Griglia ad alta temperatura – carne saporita come in una steak house

Sicherheitshinweise..... 4 Consignes de sécurité Avvertenze di sicurezza	Gebrauchen12 Utiliser Utilizzo
Geräteübersicht..... 8 Présentation de l'appareil Panoramica apparecchio	Reinigung.....14 Nettoyage Pulitura
Garzeiten 10 Temps de cuisson Tempi di cottura	Allgemeine Hinweise.....15 Remarques générales Indicazioni generali
Vor dem Erstgebrauch.....11 Avant la première utilisation Prima del primo impiego	Garantie 16 Garantie Garanzia

Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère Cliente, cher Client Caro Cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.



Dank infernalischer 850°C Oberhitze, ist das Fleisch – egal ob Rind, Schwein etc. – innerhalb 2 Minuten (je nach Dicke des Fleisches) perfekt durch.

Grâce à une chaleur maximale de 850°C (chaleur supérieure), la viande telle que le boeuf, le porc ou autres est grillée à la perfection en moins de 2 minutes, en fonction de l'épaisseur de la viande.

Con un calore massimo di 850°C (calore superiore), carne come il manzo, il maiale o altro viene grigliata alla perfezione in meno di 2 minuti, a seconda dello spessore della carne.



LED-Display mit exakter Temperaturanzeige und Timer
Display LED avec affichage précis de la température et minuterie

Display a LED con indicazione precisa della temperatura e timer



Für eine knusprige Kruste und saftiges Fleisch!

Pour une viande juteuse et une belle croûte!

Per carne succosa e con una crosta croccante!



Wichtig! Unbedingt beachten
Important! A respecter impérativement
Importante! Osservare assolutamente



Stromschlag vermeiden
Éviter un choc électrique
Evitare scossa elettrica



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC



Hilfreiche Information
Information utile
Informazione utile



Zuvor beachten
A observer préalablement
Osservare precedentemente



Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling
Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets
Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi



Entsorgung
Élimination
Smaltimento

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

www.koenigworld.com

Sicherheitshinweise Indications pour la sécurité Avvertenze di sicurezza



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden. Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.



Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, radiateurs, rayonnement du soleil) pendant une période prolongée.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde e vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Kein Einbaugerät.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Ce n'est pas un appareil encastrable.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Non è un apparecchio da incasso.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nie in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien oder unter Oberschränken aufstellen.

Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables ou sous les éléments de cuisine supérieurs.

Non posizionare mai l'apparecchio vicino a materiali facilmente infiammabili o sotto a elementi pensili.

Flammen im Brandfall mit einer Löschdecke ersticken. Feuer niemals mit Wasser löschen, dies würde eine Explosion verursachen. En cas d'incendie, jeter une couverture isolante sur les flammes. N'éteignez jamais un incendie avec de l'eau, cela pourrait provoquer une explosion.

In caso di fuoco, soffocare le fiamme con una coperta d'amianto. In caso di fuoco non estinguere mai con acqua. Pericolo di esplosione!

Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Sicherheitshinweise Indications pour la sécurité Avvertenze di sicurezza



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen.

L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Ne toucher que la poignée. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione. Afferrare solo dal manico. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Vorsicht vor aufsteigendem, heissen Dampf beim Speisen entnehmen – Verbrennungsgefahr!

Attention à la vapeur brûlante qui s'élève en retirant les plats: risque de brûlures!

Attenzione all'aumento di vapore bollente, quando si tolgono le pietanze: pericolo di ustione!

Gerät im Betrieb nicht umplatzieren und nie kaltes Wasser auf Grillplatten leeren.

Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en service et ne jamais verser de l'eau froide sur les plaques de gril.

Non spostare l'apparecchio mentre funziona, né versare acqua fredda sulle piastre per grigliare.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.



Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.

Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Non toccare i componenti sotto tensione.



Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heisse Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scolligare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.

Edelstahlgehäuse
Boîtier en acier inoxydable
Alloggiamento in acciaio inossidabile

Einhängegitter
Grille de fixation
Griglia laterale

Fettauffang/Kochschale
Bac récupérateur de graisse/récipient de cuisson
Vaschetta raccogligrasso/pirofila

Edelstahlgriff
Poignée en acier inoxydable
Impugnatura inox

Flaschenöffner
Ouvre-bouteille
Apribottiglie



Spannung
Tension
Tensione
220 – 240V

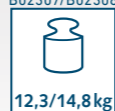


Leistung
Puissance
Potenza
2200W



Kabellänge
Longueur du câble
Lunghezza del cavo
ca. 1.5 m

B02307/B02308



Gewicht
Poids
Peso
12,3/14,8 kg



Temperatureinstellung
Réglage de la température
Regolazione della temperatura
200– 850°C



(B02308)

Lüftungsschlitze
Fentes d'aération
Fessure di aerazione

Grillrost
Grille de cuisson
Griglia in ghisa

Ein / Ausschalter
Interrupteur marche/arrêt
Interruttore ON/OFF

Bedienfeld mit Display
Panneau de commande avec affichage
Pannello di comando con display

(B02307)



Zubehör | Accessoires | Accessori

Fettauffang/Kochschale
Bac récupérateur de graisse/récipient de cuisson
Vaschetta raccogligrasso/pirofila

2x

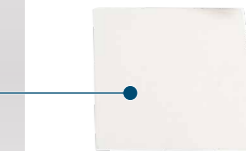


Grillrost
Grille de cuisson
Griglia in ghisa



(B02308)

Pizzastein
Pierre à pizza
Pietra per pizza



Pizzaheber
Spatule pour pizzas
Spatola per pizza

Anzeige Temperatur
Affichage température
Indicazione temperatura

Anzeige Zeit
Affichage de la durée
Indicazione tempo



Temperaturregler
Réglage de la température
Regolatore della temperatura
200– 850 °C

Zeit einstellen
Réglage du temps
Regolazione del tempo
1–99 min.

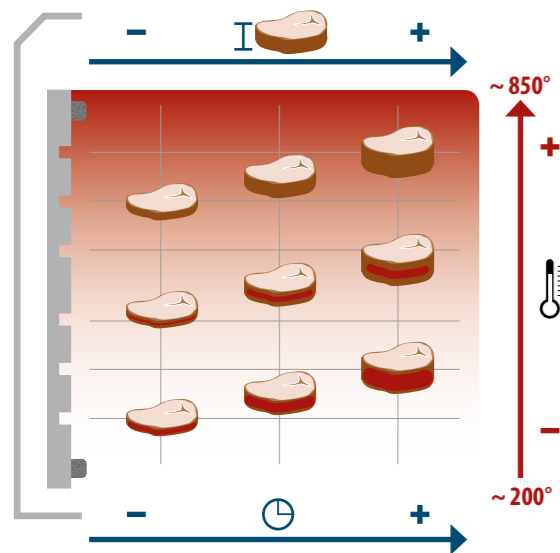
Garzeiten

Temps de cuisson

Tempi di cottura



Garzeit in Abhängigkeit der Fleischdicke, Temperatur und Garstufe.
Le temps de cuisson dépend de l'épaisseur de la viande, de la température et du niveau de cuisson.
Tempo di cottura in base allo spessore, della temperatura e al grado di cottura della carne.



Vor dem Erstgebrauch

Avant la première utilisation

Prima del primo impiego



Gerät und Zubehör auf Vollständigkeit/Schäden und Funktionalität prüfen.
Vérifier que l'appareil et les accessoires sont au complet/non endommagés et fonctionnent.
Controllare che l'apparecchio e gli accessori siano integri/indenni e funzionanti.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.
Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.

1



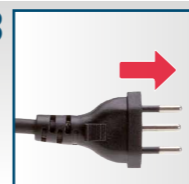
Einhängegitter korrekt montieren
Monter correctement la grille de fixation
Montare correttamente la griglia laterale

2



Auffangschale einsetzen
Insérer le bac collecteur
Inserire i vaschetta di raccolta

3

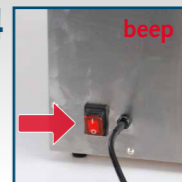


Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio



Gerät vorgängig reinigen → S.14
Nettoyer l'appareil au préalable → p.14
Pulire prima l'apparecchio → p.14

4



Gerät einschalten
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

2



10 Min. ohne Inhalt aufheizen lassen → S.12
Laisser chauffer 10 min. à vide → p.12
Fare riscaldare vuoto per 10 min. → p.12



Herstellerrückstände werden beseitigt.
Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!
Les résidus de fabrication sont éliminés.
Odeurs/fumée est possible – ouvrez une fenêtre!
Gli scarti di fabbricazione vengono eliminati.
Odori/fumo e possibile – aprire una finestra!

6



Gerät ausschalten, ausstecken, abkühlen lassen, reinigen → S.12
Arrêter et débrancher l'appareil, laisser refroidir, nettoyer → p.12
Spegnere e scollegare l'apparecchio, lasciar raffreddare, pulire → p.12

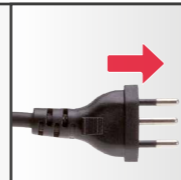
Vorbereiten Préparer Preparazione

1

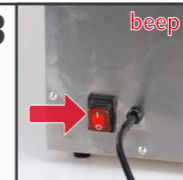


Abstände beachten!
Attention aux distances!
Prestare attenzione alle distanze!

2



3



Eine schützende Unterlage unter dem Gerät verhindert Fettspritzer auf dem Tisch.
Protéger la table des éclaboussures de graisse en mettant une nappe sous l'appareil.
Una base protettiva sotto l'apparecchio impedisce che sul tavolo arrivino schizzi di grasso.



Fettauffang/Kochschale vor Nutzung mit etwas Wasser oder Gemüse befüllen.
Herabtropfendes Fett kann andernfalls leicht entflammbar sein.
Remplir le bac récupérateur de graisse/récipient de cuisson avec un peu d'eau ou légumes avant l'utilisation. Le dégoulinement de la graisse pourrait être facilement inflammable.
Riempire la vaschetta raccogligrasso/pirofila con acqua overdure prima dell'uso. In caso contrario, il grasso gocciolante potrebbe essere facilmente infiammabile.



Gerät auf ebener, trockener und hitzeresistenter Unterlage aufstellen!
Installer l'appareil sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur!
Mettere l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e resistente al calore!

Gerät stabil hinstellen
Poser l'appareil sur une surface stable
Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio

Gerät einschalten
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

Gebrauchen Utiliser Utilizzo

1



2



Timer startet sobald die eingestellte Temperatur erreicht wurde.
La minuterie démarre dès que la température pré-réglée est atteinte.
Il timer si avvia non appena viene raggiunta la temperatura impostata.

3



oder
ou
o



Grillen
Griller
Grigliare



Vorgang abbrechen
Arrêter le processus
Annullare la procedura



Zeit stoppen
Arrêter le temps
Arrestare il tempo



Zeit anpassen
Adapter le temps
Adeguare il tempo



Gerät wird im Betrieb innen sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil devient très chaud pendant le fonctionnement - ne pas toucher, risque de brûlures!
L'apparecchio diventa estremamente caldo durante il funzionamento – non afferrarlo, pericolo di ustione!

Temperatur einstellen/bestätigen
Régler la température/confirmer
Impostare/confermare la temperatura

Zeit einstellen/bestätigen
Régler le temps/confirmer
Impostare/confermare il tempo

3 Min. ohne Grillrost/Grillgut aufheizen lassen.
Laisser chauffer pendant 3 min. sans la grille/les aliments.
Lasciare riscaldare 3 min. senza griglia/cibo.

Grillgut auflegen
Poser les aliments
Disporre le pietanze

Grillrost erst zusammen mit dem Grillgut in den Beefee schieben!
N'insérer la grille de cuisson dans le beefeer qu'avec les aliments à griller!
Spingere la griglia nel beefeer solo insieme al cibo!

Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso

1

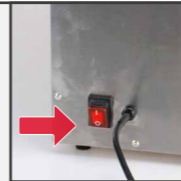


2

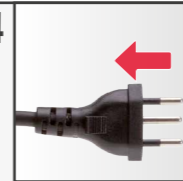


Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Lasciar raffreddare l'apparecchio

3



4



5



Vorsicht: heiss!
Attention: brûlant!
Attenzione: brucia!

Zeit abgelaufen
Le temps est écoulé
Tempo scaduto

Heizen wird gestoppt.
La chaleur est arrêtée.
Il riscaldamento si ferma.

Grillrost mit Griff herausziehen / Grillgut entnehmen
Sortir la grille de cuisson avec la poignée / Retirer les aliments
Estrarre la griglia con l'impugnatura / Togliere le pietanze da grigliare



Gerät ausschalten
Eteindre l'appareil
Spegner l'apparecchio

Abstaltung der Lüftung abwarten!
Attendre l'arrêt de la ventilation!
Attendere l'arresto della ventola!

Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio

Gerät reinigen → S.14
Nettoyer l'appareil → p.14
Pulire l'apparecchio → p.14

Reinigung Nettoyage Pulitura



Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
Retirer d'abord la prise et laisser refroidir l'appareil.
Staccare prima la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Basis nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen.
Ne jamais passer la base sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau.
Non mettere mai la base sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua.

1



Fettauffangschale herausziehen, leeren und mit heissem Spülwasser waschen
Retirer et vider le bac de récupération des graisses et le laver à l'eau de vaisselle chaude
Estrarre e svuotare la vaschetta raccogli-grasso, lavare con acqua di lavaggio calda

2



4 Rändelschrauben lösen, 2 Einhängegitter demontieren
Desserrer les 4 vis moletées et démonter les 2 grilles de fixation
Allentare le 4 viti a testa zigrinata, smontare le 2 griglie laterali

3



Einzelteile mit heissem Spülwasser waschen, trocknen oder in Spülmaschine reinigen
Laver les pièces individuelles à l'eau de savonneuse chaude, les sécher ou les mettre dans le lave-vaisselle
Pulire i singoli pezzi con acqua calda, asciugarli o lavarli in lavastoviglie



Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

4



Innenraum und Gehäuse feucht abwischen, nachtrocknen
Essuyer avec un chiffon humide l'intérieur et l'extérieur, sécher
Pulire con un panno umido e asciugare le pareti interne ed esterne del forno



Einzelteile vorgängig in Sodapulver einlegen.
Placer au préalable les pièces individuelles dans de la soude en poudre.
Mettere prima i singoli pezzi nel bicarbonato.



Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

5



Gerät in umgekehrter Reihenfolge montieren
Monter l'appareil dans l'ordre inverse
Montare l'apparecchio con sequenza contraria



Vor dem Erstgebrauch → S.11
Avant la première utilisation → p.11
Prima del primo impiego → p.11

Allgemeine Hinweise Remarques générales Indicazioni generali

- Grillgut sollte Zimmertemperatur haben!
Les aliments à griller devraient être à la température de la pièce!
Il cibo deve essere a temperatura ambiente!
- Vorheizen ohne Grillrost!
Préchauffer sans la grille!
Riscaldare senza griglia!
- Grillgut nicht marinieren!
Ne pas faire mariner les aliments à griller!
Non marinare il cibo!
- Grillgut kann brennen: Gerät nie in der Nähe von leicht entflammaren Materialien (z.B. neben/unterhalb von Gardinen) aufstellen.
L'aliment à griller peut brûler: ne jamais placer l'appareil à proximité de matériaux facilement inflammables (p. ex. à côté de / sous des rideaux)
Le pietanze possono bruciare: non collocare mai l'apparecchio in prossimità di materiali facilmente infiammabili (p.es. vicino / sotto le tende).
- Keine trockenen Lebensmittel grillieren.
Ne pas faire griller des aliments secs.
Non grigliare alcun alimento secco.
- Fettauffang/Kochschale vor Nutzung mit etwas Wasser oder Gemüse befüllen. Herabtropfendes Fett kann andernfalls leicht entflammbar sein.
Remplir le bac récupérateur de graisse/récipient de cuisson avec un peu d'eau ou légumes avant l'utilisation. Le dégoulinement de la graisse pourrait être facilement inflammable.
Riempire la vaschetta raccogli-grasso/pirofila con acqua overdure prima dell'uso. In caso contrario, il grasso gocciolante potrebbe essere facilmente infiammabile.
- Nie mit Metallgegenständen/Messern auf Gussplatten schneiden.
Ne jamais couper avec des objets métalliques/couteaux sur des plaques en fonte.
Non tagliare mai con oggetti metallici/coltelli sulle piastre.
- Zur Reinigung die Einzelteile vorgängig in Sodapulver einlegen.
Pour le nettoyage, placer au préalable les différentes pièces dans du bicarbonate de soude.
Per pulire i singoli pezzi, metterli prima nel bicarbonato.

Adressen Adresses Indirizzi

CH: TAVORA Brands AG
Sihlbruggstrasse 107
6340 Baar
Switzerland
www.koenigworld.com

Garantie Garantie Garanzia

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

Veillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

